EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 13.12.2010
KOM(2010) 798 v konečnom znení

2010/0330 (NLE)

Zmenený a doplnený návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa od 1. júla 2010 upravuje sadzba príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie

konečné rozhodnutie SEK(2010) 1607

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Na základe návrhu Komisie musí Rada každoročne rozhodnúť o úprave sadzby príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia s účinnosťou od 1. júla.

Všeobecný kontext

V súlade s článkom 83a ods. 4 služobného poriadku Komisia každý rok predkladá Rade aktualizovanú verziu päťročného poistno-matematického hodnotenia v súlade s prílohou XII k služobnému poriadku.

V súlade s článkom 13 prílohy XII k služobnému poriadku predložil Eurostat správu týkajúcu sa tohto hodnotenia, ktorým sa určuje sadzba príspevku, ktorá je nevyhnutná na udržanie rovnováhy v systéme dôchodkového zabezpečenia.

NA účely dosiahnutia súladu s rozsudkom Súdneho dvora Európskej únie z 24. novembra 2010 (vec C-40/10) Rada prijala návrh Komisie o úprave odmien a dôchodkov za rok 2009 [KOM (2009) 629]. Vo výpočte sadzby príspevku, ktorý uskutočnil Eurostat, sa zohľadňuje hodnota ročnej úpravy odmien a dôchodkov za rok 2009, a preto je nutné upraviť skôr vypočítanú sadzbu príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia.

Eurostat vypracoval dodatok ku svojej správe z 1. septembra 2010 o výsledkoch aktualizácie, ktorá bola predložená v roku 2010 a ktorá sa týkala poistno-matematického hodnotenia z roka 2008.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Návrh sa predkladá každý rok s cieľom upraviť sadzbu príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia.

Súlad s inými politikami a cieľmi Únie

Neuplatňuje sa.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Použité metódy konzultácie, hlavné sledované sektory a všeobecný profil respondentov

Prvky návrhu boli prekonzultované so zástupcami zamestnancov v súlade s platnými postupmi.

Zhrnutie získaných odpovedí a spôsob, akým boli zohľadnené

V návrhu sa zohľadňujú stanoviská konzultovaných strán.

Získavanie a využívanie odborných posudkov

Výpočet sadzby príspevku do dôchodkového systému schválil odborník na poistnú matematiku (externý konzultant).

Hodnotenie vplyvu

Účelom návrhu je upraviť sadzbu príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie s cieľom udržať poistno-matematickú rovnováhu systému.

Iná alternatíva nie je na základe platných právnych predpisov uskutočniteľná.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

V súlade s prílohou XII k služobného poriadku predložil Eurostat správu o poistno-matematickom hodnotení systému dôchodkového zabezpečenia a dodatok k tejto správe. Z tohto hodnotenia vyplýva, že sadzba príspevku potrebná na zabezpečenie poistno-matematickej rovnováhy systému dôchodkového zabezpečenia je 11,6% základného platu.

Podľa článku 83a ods. 4, ak sa ukáže, že medzi sadzbou platného príspevku (11,3 %) a sadzbou potrebnou na zachovanie poistno-matematickej rovnováhy (11,6 %) je rozdiel aspoň 0,25 bodu, Rada zváži, či je potrebné sadzbu upraviť podľa postupov stanovených v prílohe XII.

Podľa článku 2 ods. 1 prílohy XII nemôže byť úpravou stanovený príspevok, ktorý je viac ako o jeden percentuálny bod vyšší alebo nižší ako sadzba uplatňovaná v predchádzajúcom roku.

Z tohto dôvodu navrhuje Komisia s účinnosťou od 1. júla 2010 úpravu sadzby príspevku na 11,6 %.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a najmä jeho článok 83a a jeho príloha XII.

Zásada subsidiarity

Návrh sa týka oblasti, ktorá patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa teda neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

v článku 83a služobného poriadku sa stanovuje nariadenie Rady.

návrh nemá finančné dôsledky na výdavky. Vplyv na príjmy vyplýva priamo z uplatňovania metódy úpravy stanovenej v služobnom poriadku.

Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Iné nástroje by boli neprimerané z týchto dôvodov:

– v článku 83a služobného poriadku sa stanovuje nariadenie Rady.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Podrobné údaje o vplyve úpravy príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia na príjmy sú uvedené vo finančnom výkaze v prílohe.

2010/0330 (NLE)

Zmenený a doplnený návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa od 1. júla 2010 upravuje sadzba príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a na podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie stanovené v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68, a najmä na jeho článok 83a a prílohu XII k nemu,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) V súlade s článkom 13 prílohy XII k služobného poriadku predložil Eurostat správu o poistno-matematickom hodnotení systému dôchodkového zabezpečenia za rok 2010, ktorá aktualizuje parametre uvedené v tejto prílohe; Eurostat predložil aj dodatok k tejto správe. Z tohto hodnotenia vyplýva, že sadzba príspevku potrebná na zabezpečenie poistno-matematickej rovnováhy systému dôchodkového zabezpečenia je 11,6 % základného platu.

(2) Je teda potrebné upraviť sadzbu príspevku potrebnú na zabezpečenie poistno-matematickej rovnováhy systému dôchodkového zabezpečenia úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie na 11,6 % základného platu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2010 je sadzba príspevku uvedená v článku 83 ods. 2 služobného poriadku stanovená na 11,6 %.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY

1. NÁZOV NÁVRHU:

Zmenený a doplnený návrh nariadenia Rady, ktorým sa od 1. júla 2010 upravuje sadzba príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie.

2. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY:

Kapitola a článok:

400 Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok

Suma zahrnutá do rozpočtu na príslušný rok (Rozpočet 2010):

602,4 milióna EUR

410 - Príspevky pracovníkov na financovanie dôchodkového systému

Suma zahrnutá do rozpočtu na príslušný rok (Rozpočet 2010):

430,5 milióna EUR

3. FINANČNÝ VPLYV

☐ Návrh nemá finančný vplyv

☒ Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom: (v mil. EUR zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

(v mil. EUR zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

Rozpočtový riadok	Príjmy	Šesťmesačné obdobie začínajúce od 1. 7. 2010	2011
Článok 400	*Vplyv na vlastné zdroje*	-1,2	-2,4
Článok 410	*Vplyv na vlastné zdroje*	5,7	11,4

Stav po akcii					
	2011	2012	2013	2014	2015

Článok 400	-2,4	-2,4	-2,4	-2,4	-2,4
Článok 410	11,4	11,4	11,4	11,4	11,4

4. ĎALŠIE POZNÁMKY

Metóda výpočtu:

Príspevok do dôchodkového systému = nový príspevok – plnenie za príslušný rok
Nový príspevok = plnenie x nová sadzba/platná sadzba

Účinok zvýšenia dane = 21 % zníženie príspevku do dôchodkového systému.